

**HƯỚNG DẪN - MIỄN TRỪ ÁN PHÍ VÀ LỆ PHÍ
(VỚI TƯ CÁCH NGƯỜI NGHÈO TÚNG)
INSTRUCTIONS - WAIVER OF COURT FEES AND COSTS
(IN FORMA PAUPERIS)
Đạo Luật Minnesota § 563.01
Minnesota Statutes § 563.01**

Nếu quý vị không có khả năng thanh toán án phí và lệ phí, quý vị có thể được miễn trừ các khoản phí và lệ phí này. Theo luật, tòa án có thể miễn trừ các khoản phí và lệ phí này nếu:

1. Quý vị đang nhận được hỗ trợ công cộng thuộc một hoặc nhiều chương trình sau:

Chương Trình Đầu Tư Gia Đình Minnesota (MFIP), MFIP – Hỗ Trợ Khẩn Cấp, hoặc MFIP-Hỗ Trợ Đa Dạng; Hỗ Trợ Chung hoặc Hỗ Trợ Chung Khẩn Cấp; Hỗ Trợ Y Tế hoặc Chăm Sóc Y Tế Thuộc Hỗ Trợ Chung; Tem Phiếu Thực Phẩm; Thu Nhập An Sinh Bổ Sung; Hỗ Trợ Bổ Sung Minnesota (MSA) hoặc MSA-Hỗ Trợ Khẩn Cấp; Hỗ Trợ Năng Lượng.

HOẶC

2. Quý vị được đại diện bởi một luật sư dịch vụ pháp lý hoặc tình nguyện thay mặt cho một chương trình dịch vụ pháp lý dân sự hoặc chương trình luật sư tình nguyện, dựa trên tình trạng nghèo túng.

HOẶC

3. Thu nhập gia đình hàng năm trước thuế của quý vị thấp hơn 125% mức Chuẩn Nghèo Liên Bang (số liệu năm 2021) dành cho quy mô gia đình quý vị như được chỉ ra bên dưới.

Mức Thu Nhập Tối Đa – 125% Mức Nghèo

Vui lòng kiểm tra quy mô gia đình quý vị	Số lượng người trong gia đình	Thu nhập trước thuế hàng năm của gia đình	Thu nhập trước thuế hàng tháng của gia đình	Thu nhập trước thuế hàng tuần của gia đình
	1	\$ 16,100	\$ 1,342	\$ 310
	2	\$ 21,775	\$ 1,815	\$ 419
	3	\$ 27,450	\$ 2,288	\$ 528
	4	\$ 33,125	\$ 2,760	\$ 637
	5	\$ 38,800	\$ 3,233	\$ 746
	6	\$ 44,475	\$ 3,706	\$ 855
	7	\$ 50,150	\$ 4,179	\$ 964
	8	\$ 55,825	\$ 4,652	\$ 1,074

Hơn 8 thành viên, thêm \$5675 hàng năm cho mỗi thành viên gia đình bổ sung (hoặc \$473 hàng tháng hoặc \$109 hàng tuần)

Số lượng thành viên trong gia đình: _____ Tính toán và điền con số vào đây: \$ _____

HOẶC

4. Thu nhập của quý vị không đủ để chi trả cho những nhu cầu thiết yếu chung của đời sống cho bản thân và những người quý vị cấp dưỡng, và cũng không đủ để trả án phí và lệ phí.

Nếu quý vị tin rằng mình đáp ứng một trong các loại trên, quý vị có thể nộp đơn xin tiến hành tố tụng với tư cách người nghèo túng (*In Forma Pauperis*) (tiêu đề tiếng La tinh được sử dụng để mô tả thủ tục miễn trừ án phí và lệ phí).

BƯỚC 1: Hoàn thành *Affidavit for Proceeding In Forma Pauperis* (*Tuyên Thệ Xin Tiến Hành Tố Tụng Với Tư Cách Người Nghèo Túng*). Ký tên vào Bản Tuyên Thệ *Affidavit for Proceeding In Forma Pauperis* dưới hình thức bị phạt nếu khai man. Điều này có nghĩa là quý vị đang tuyên bố rằng thông tin trong *Affidavit* (*Bản Tuyên Thệ*) là đúng theo hiểu biết của mình. Khai man là tội cố ý nói dối hoặc xuyên tạc sự thật, có thể bị phạt tù hoặc các biện pháp trừng phạt khác. Hãy đảm bảo rằng quý vị đính kèm bản sao của mọi tài liệu được yêu cầu trên mẫu đơn, chẳng hạn như bằng chứng nhận hỗ trợ công cộng, v.v.

BƯỚC 2: Nộp những tài liệu này cho quản trị viên tòa án tại tòa án nơi quý vị đang nộp đơn kiến nghị (trong trường hợp đơn kiến nghị về thuế bất động sản) hoặc thông báo kháng cáo (trong trường hợp kháng cáo lại lệnh của ủy viên cục thuế). Nhân viên sẽ cho quý vị biết các thủ tục để yêu cầu một thẩm phán xem xét đơn kiến nghị của quý vị.

Nếu thẩm phán chấp thuận yêu cầu của quý vị về miễn trừ lệ phí và/hoặc chi phí, lệnh này sẽ chỉ áp dụng cho vụ kiện trong tòa án được liệt kê dưới chủ thích của lệnh *In Forma Pauperis* (*Với Tư Cách Người Nghèo Túng*, IFP). Lệnh IFP sẽ hết hạn sau một năm kể từ ngày ra lệnh. Tòa án có thể thay đổi hoặc sửa đổi lệnh này bất kỳ lúc nào trước khi lệnh hết hạn. Nếu vụ kiện tại tòa án không được giải quyết trước ngày hết hạn của lệnh IFP và các khoản phí hoặc chi phí khác được yêu cầu thanh toán, quý vị sẽ cần phải điền một bản *In Forma Pauperis Affidavit* (*Tuyên Thệ Xin Tiến Hành Tố Tụng Với Tư Cách Người Nghèo Túng*) khác.

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc gì và không đủ tiền thuê luật sư, quý vị có thể sẽ muốn tham khảo ý kiến của văn phòng trợ giúp pháp lý, văn phòng dịch vụ pháp lý hoặc dịch vụ giới thiệu luật sư tại quận của mình (được liệt kê trong các trang màu vàng ở mục “Attorneys (Luật sư)”) hoặc bằng cách truy cập vào trang www.lawhelpmn.org.

Các tài liệu hữu ích có thể được tìm thấy tại thư viện luật công cộng ở quận của quý vị. Để biết thư mục, hãy xem trang <https://mn.gov/law-library/research-links/county-law-libraries.jsp>.
Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với quản trị viên tòa án thuế hoặc gọi cho Thư Viện Luật Của Tiểu Bang Minnesota theo số 651-297-7651.